



**CONSIGLIO
DELL'UNIONE EUROPEA**

**Bruxelles, 3 dicembre 2012
(OR. en)**

16360/12

**Fascicolo interistituzionale:
2012/0310 (NLE)**

**RECH 413
ATO 155
CH 47
OC 651**

ATTI LEGISLATIVI ED ALTRI STRUMENTI

Oggetto: DECISIONE DEL CONSIGLIO che approva la conclusione, da parte della Commissione europea, dell'accordo di cooperazione scientifica e tecnologica tra la Comunità europea dell'energia atomica, da una parte, e la Confederazione svizzera, dall'altra, inteso ad associare la Confederazione svizzera al programma quadro della Comunità europea dell'energia atomica per le attività di ricerca e formazione nel settore nucleare (2012-2013)

ORIENTAMENTI COMUNI

Termine di consultazione per la Croazia: 3.12.2012

DECISIONE DEL CONSIGLIO

del

**che approva la conclusione, da parte della Commissione europea,
dell'accordo di cooperazione scientifica e tecnologica
tra la Comunità europea dell'energia atomica, da una parte,
e la Confederazione svizzera, dall'altra,
inteso ad associare la Confederazione svizzera
al programma quadro della Comunità europea dell'energia atomica
per le attività di ricerca e formazione nel settore nucleare (2012-2013)**

IL CONSIGLIO DELL'UNIONE EUROPEA,

visto il trattato che istituisce la Comunità europea dell'energia atomica, in particolare l'articolo 101,
secondo comma,

vista la proposta della Commissione europea,

considerando quanto segue:

- (1) La Commissione europea ha negoziato, conformemente alle direttive del Consiglio, un accordo di cooperazione scientifica e tecnologica tra la Comunità europea dell'energia atomica, da una parte, e la Confederazione svizzera, dall'altra, che associa la Confederazione svizzera al programma quadro della Comunità europea dell'energia atomica per le attività di ricerca e formazione nel settore nucleare (2012-2013) ("accordo").
- (2) È opportuno approvare la conclusione, da parte della Commissione europea, dell'accordo,

HA ADOTTATO LA PRESENTE DECISIONE:

Articolo unico

È approvata la conclusione, da parte della Commissione europea, dell'accordo di cooperazione scientifica e tecnologica tra la Comunità europea dell'energia atomica, da una parte, e la Confederazione svizzera, dall'altra, che associa la Confederazione svizzera al programma quadro della Comunità europea dell'energia atomica per le attività di ricerca e formazione nel settore nucleare (2012-2013).

È approvata la dichiarazione della Commissione europea a nome della Comunità europea dell'energia atomica, effettuata dal rappresentante della Commissione europea alla conclusione dell'accordo, acclusa nell'allegato della presente decisione.

Il testo dell'accordo è accluso alla presente decisione*.

Fatto a Bruxelles, il

Per il Consiglio

Il presidente

* GU: accludere documento st 16361/12.

ALLEGATO

Dichiarazione della Commissione europea a nome della Comunità europea dell'energia atomica

I rappresentanti della Confederazione svizzera hanno chiesto alla Commissione europea di confermare che l'importo totale dei contributi che la Confederazione svizzera deve erogare per il 2012 in relazione a tutte le attività di ricerca Euratom non sarà superiore a 55 milioni di CHF. La Commissione europea conferma che, sulla base dei dati statistici pertinenti e considerati i fattori di proporzionalità che determinano il calcolo dei contributi della Confederazione svizzera per il 2012 in relazione a tutte le attività di ricerca Euratom, comprese quelle svolte anteriormente alla conclusione del presente accordo, l'importo totale che la Confederazione svizzera deve versare per il 2012 non sarà superiore a 55 milioni di CHF.
